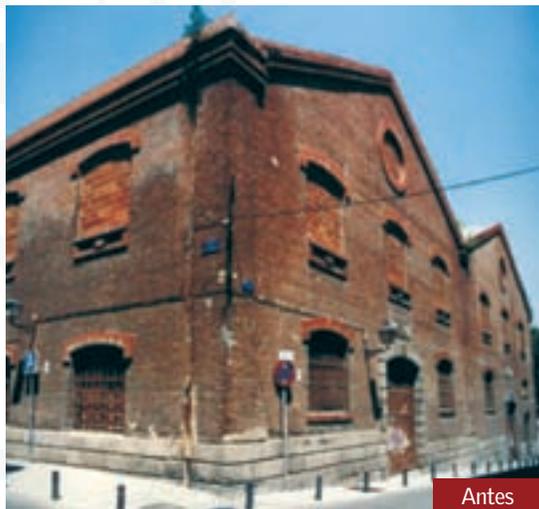


## CARTAS AL DIRECTOR

Letters



Antes



Después

### ¿Restauración?

Estimado Sr. Director:

Antes de nada, debo felicitarle por la iniciativa de esta nueva revista dedicada a la Restauración, que confiamos concienzamente a sus lectores sobre la responsabilidad de mantener en el tiempo nuestro Patrimonio Histórico.

En este sentido le manifiesto las dudas que me sugiere el caso que le expongo.

En una zona degradada del Paseo del Prado, justo enfrente de Puerta Real del Jardín Botánico, se conservaba la ruina de la antigua Central Eléctrica de Mediodía, importante ejemplar de arquitectura industrial de finales del XIX. En este lugar, la Obra Social la Caixa quiso asentar el centro cultural Caixa Forum, encargándole el proyecto a los arquitectos suizos Herzog & De Meuron que se vieron obligados a conservar la fachada por estar catalogada como bien cultural. El proyecto ejecutado suscita reacciones que van desde la fascinación a la perplejidad.

La fascinación afecta a la fachada neomudéjar, exquisitamente restaurada, a la decoración de sus ventanas y a su bellísima cornisa. Y afecta a la solución estructural que hace levitar al edificio sobre el terreno. Interiormente, esta fascinación se prolonga en los espacios expositivos, en las escaleras y en las celosías de la planta superior,

donde se ubican la cafetería y el restaurante. La perplejidad afecta al tratamiento dado a un edificio histórico que ha tenido que ser conservado y rehabilitado para un uso distinto al original. La fachada no se ha conservado en su integridad, puesto que se ha eliminado el zócalo de piedra que soportaba los lienzos de ladrillo para conseguir ese efecto de levitación. La fachada pierde todo su valor estructural. La perplejidad sigue al advertir que el viejo edificio ha sido vaciado totalmente y se ha «rellenado» con algo que no tiene relación alguna con las fachadas, ni siquiera con sus huecos que se mantienen como el día que se tapiaron para contener la ruina. Por tanto, la fachada se ha convertido en pura decoración.

La prolongación en altura a base de unas fachadas de acero cortén resultan por un lado un si es no es pesadas; pero, por otro lado, enlazan cromáticamente con el ladrillo del Ministerio de Sanidad, con el edificio de Pueblo, con la ampliación del Museo del Prado de Moneo...

Podríamos considerar el edificio como una metáfora de la Restauración, levitando en busca de la excelencia de su memoria; pero abrumado por la tentación de lo contemporáneo en forma de un «sombbrero» de acero un si es no es desmedido.

Bernardo de Sens

Perplexity affects to the way of handling a historical building which had to be unkept for a different use of the original one. The front face has not been maintained as a whole; the stone plinth which used to support the brick walls to get an effect of levitation was omitted. Thus the front face loses all the structural value.

Perplexity remains when noticing that the old building has been completely emptied and was «refilled» with something that has nothing to do with facades, not even with the holes which are kept the same as the day they were bricked up to stop the ruin. So the front face has become mere decoration.



Catedral de Palencia

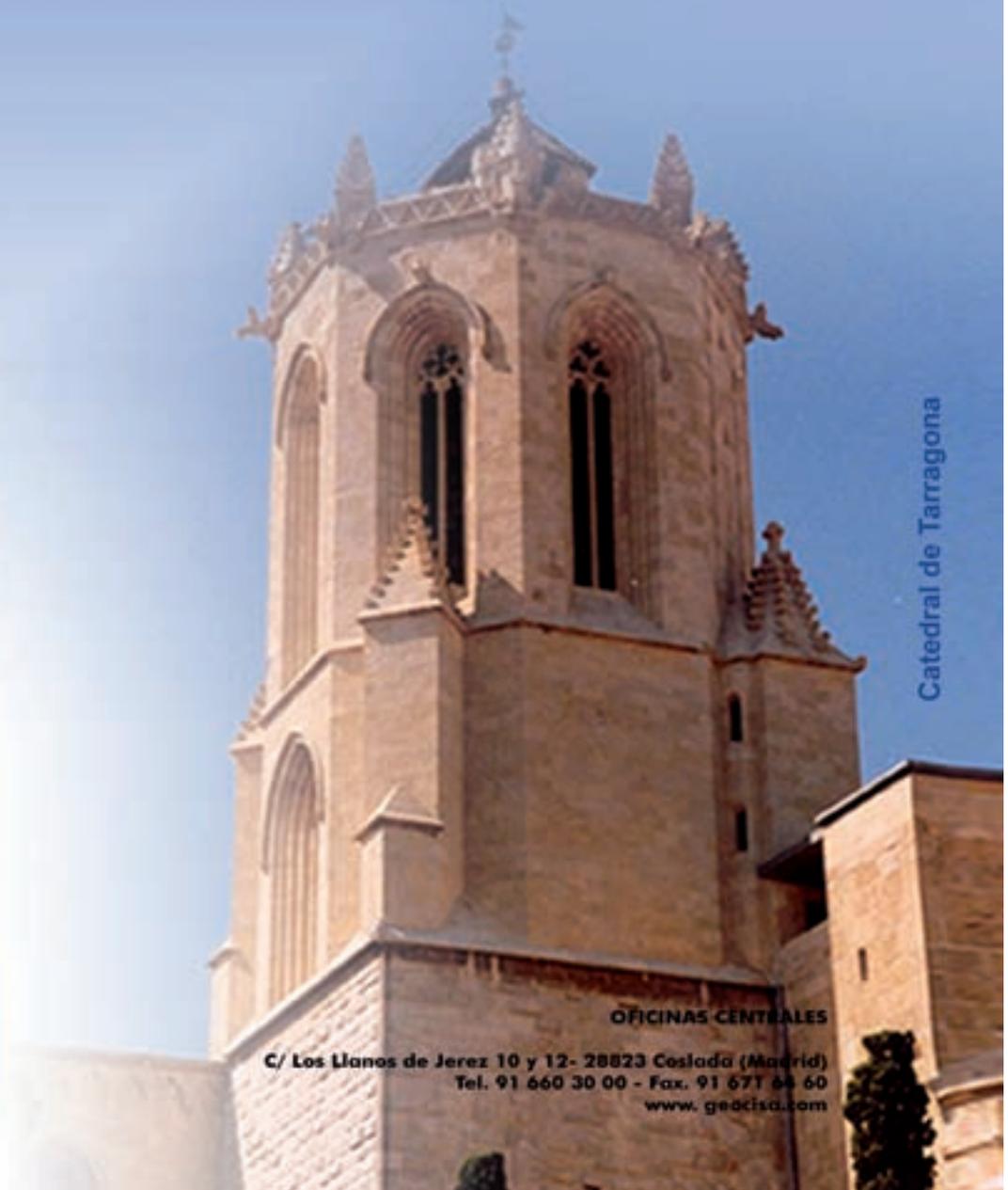


Conjunto San Jerónimo El Real (Madrid)



Palacio de los Barrantes-Cervantes Trujillo (Cáceres)

# Restauración y Rehabilitación



Catedral de Tarragona

# **GEOCISA**

**OFICINAS CENTRALES**  
C/ Los Llanos de Jerez 10 y 12- 28823 Coslada (Madrid)  
Tel. 91 660 30 00 - Fax. 91 671 64 60  
[www.geocisa.com](http://www.geocisa.com)

## CARTAS AL DIRECTOR

Letters



Estimado Sr. Director:  
¡URGENTE! ¡SALVEMOS EL CONVENTO DE LAS HERMANAS POBRES DE SANTA CLARA, TORTOSA (TARRAGONA), FUNDADO EN 1267!

Es de suma gravedad el deterioro que tienen los arcos del convento de las Hermanas Pobres de Santa Clara, Tortosa (Tarragona). En el año 1939 este edificio sufrió el derrumbe de muchas estancias, entre ellas la Biblioteca. En esta sala había unos arcos, hoy al descubierto, que, de no ser reparados, provocarán nuevos

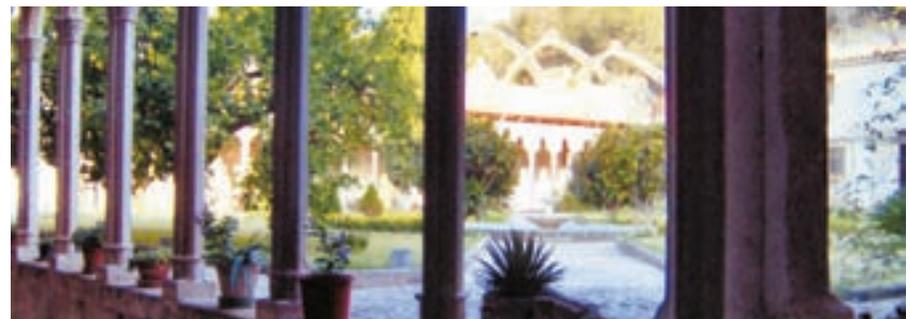
derrumbes. Las Hermanas Pobres de Santa Clara de Asís son una orden mendicante y de clausura alojada en este convento. Es por este motivo por lo que se dirigen a Ud., a los organismos gubernamentales, a las diferentes instituciones benéficas y al público en general, en espera de que la ayuda sea recibida, ya que esa zona está tan deteriorada que existe gran peligro para la comunidad de las hermanas. Incluso hay zonas que se están cayendo.

¡Muchísimas gracias en nombre de toda la comunidad!

Nº DE CUENTA PARA LA REPARACIÓN DE LA ARQUERÍA:  
Caja Tarragona 2073 0106 - 520110423777

URGENT. LET'S SAVE THE CONVENT OF THE POOR SISTERS OF SANTA CLARA, Tortosa (Tarragona) founded in 1267! Its arches threaten to collapse.

Nº Account to repair the Archery:  
Caja Tarragona 2073 0106 - 520110423777





# refoart, s.l.

REHABILITACIÓ MONUMENTS HISTÒRICS  
ARTÍSTICS - FAÇANES - ESTUCS VENECIANS

[refoart@refoart.com](mailto:refoart@refoart.com)



# mitra

restaura s.l.

CONSERVACIÓ I RESTAURACIÓ DE MOBLES,  
ANTIGUITATS I OBRES D'ART

[mitrarestaura@telefonica.net](mailto:mitrarestaura@telefonica.net)



Direcció: C/ Licorers solar 169-170 nau 17C. 07141 Pol. de Marratxí  
Tel. 971.758.242. Fax 971.203.425